

Inhalt

Vorwort	7
Björn Rothstein/Maria Ivanytska/Olena Materynska <i>Die Germanistische Institutspartnerschaft Bochum-Kyjiw: Bericht über Projektstätigkeiten und Anschlussprojekte</i>	9
Katharina Böhnert/Julia Hodson <i>Didaktische Anregungen zum Thema ‚Lieblingswörter‘ im sprachreflexiven, sprachenintegrativen Deutschunterricht</i>	23
Khrystyna Kachak <i>Funktionalität der Orte in den literarischen Reportagen von Karl Markus Gauß</i>	39
Kornelia Freitag/Iryna Kompanets/Stephanie Heimgartner <i>Kooperation in den Naturwissenschaften: Digital Laboratories for Students at Risk (DigiLabStar)</i>	53
Oksana Molderf <i>Funktionale Rolle der Übersetzungen in Iwan Frankos Übersetzungskonzeption</i>	65
Oksana Pavlychko/Lilia Kozhedub <i>Die Rolle der Metapher in der Propagandasprache bei der Legitimierung eines Krieges: Eine Analyse der Medienlandschaft während des russischen Krieges gegen die Ukraine</i>	77
Olga Kuchma <i>Abtönungspartikeln in deutscher Übersetzung aus dem Ukrainischen. (Fallstudie auf der Grundlage des Romans „Mesopotamien“ von S. Zhadan und seiner Übersetzung ins Deutsche von S. Stöhr und J. Durkot)</i>	99

Roksoliana Stasenko

Stilistische Strategien zur Wiedergabe ethnischer Stereotype in der Literatur des österreichischen Galiziens (1772–1918) im deutschen Original und in der ukrainischen Übersetzung 127